



از تفسیر قرآن به‌زبان‌های انگلیسی و روسی تا نفوذ در خانه رئیس‌جمهور وقت آمریکا

به‌بهانه چهل‌مین روز ارتحال آیت‌الله سیدکمال فقیه ایمانی

مرحوم آیت‌الله سیدکمال فقیه ایمانی، از شاگردان آیت‌الله‌العظمی بروجردی رحمته‌اللهه و امام خمینی رحمته‌اللهه و یار مقام معظم رهبری، از علمای برجسته اصفهان و مؤسس خیریه‌های درمانی و فرهنگی اصفهان، بود که چندی پیش دارفانی را وداع گفت.

آیت‌الله فقیه ایمانی منشأ خدمات عمرانی، فرهنگی و درمانی زیادی بود، آن مرحوم به‌سفارش امام خمینی رحمته‌اللهه پدیدآورنده اولین تفسیر قرآن به‌زبان‌های انگلیسی و روسی با عنوان «نورالقرآن فی تفسیرالقرآن» می‌باشد.

برای روشن شدن گوشه‌ای از زوایای پیدایش این اثر قرآنی، خبرگزاری حوزه پای صحبت‌های حجت‌الاسلام رسول ملکیان، از محققان قرآنی و مدرس حوزه علمیه اصفهان نشست است؛ باشد که پژوهشگران حوزه قرآن در آینده اهتمام بیشتری کنند و تمام ابعاد پیدایش این تفسیر باقی و نورانی را روشن کنند.

می‌دهدید؟

● استاد سیدعباس صدر عاملی در سال ۱۳۱۷ شمسی درشهر اصفهان متولد گردید.
دروس ابتدایی و مقدماتی و در کنار آن دروس حوزوی و آشنائی نسبتاً کامل به معارف اسلامی را تحصیل کرد و در سال ۱۳۳۷ در دانشکده ادبیات و علوم انسانی دانشگاه تهران موفق به اخذ لیسانس در رشته زبان و ادبیات فارسی شد و درسال ۱۳۴۰ ایشان با تلاش زیاد و هوش وافر موفق به اخذ لیسانس در رشته زبان انگلیسی و فرانسه گردید؛ و زبان روسی را به‌صورت آزاد تحصیل نمود.

در سال ۱۳۴۲-۱۳۴۳ به‌دنبال موفقیت‌های علمی قبلی، ایشان موفق به اخذ مدرک تحصیلی علمی فوق لیسانس در رشته زبان انگلیسی گردید و در سال ۱۳۴۷ در رشته زبان‌شناسی (فوق لیسانس) با رتبه اول از دانشگاه تهران فارغ‌التحصیل شدند.

استاد صدر عاملی هیچ‌گاه دست از تحصیل و دانش‌اندوزی برنداشت و دانشجوی دکتری در رشته زبان‌شناسی شد که به‌خاطر کثرت اشتغالات علمی و تحقیقات ایشان در مرحله ناتمام رها گردید.

لازم به‌ذکر است که در تمام مراحل تحصیلات فوق، استاد با نمرات ممتاز فارغ‌التحصیل گردید و به‌همین خاطر و روش علمی و تحقیقی آن استاد، چهار کرسی استادی در دانشگاه‌های آمریکا به ایشان پیشنهاد گردید که به‌علت ماندن در وطن قبول نکردند و در کشور ایران مشغول به تدریس شدند.

تفسیر اخذ‌شده از یک زندانی مسلمان، با ارسال نامه‌ای حاوی ۴۰۰ دلار، از ما خواست تا ۲۰ دوره از این تفسیر را جهت عرضه در کتابخانه زندان برای آنان بفرستیم.
خاطرم هست که آیت‌الله فقیه ایمانی در این باره گفته بودند: با توجه به اینکه بودجه مؤسسه تحقیقاتی کتابخانه امیرالمؤمنین علیه‌السلام اصفهان توسط مردم تأمین می‌شد، صلاح براین دیده شد که ۴۰۰ دلار به‌همراه کتاب‌های درخواستی به آن زندان ارسال شود و البته در نامه‌ای، خواستار توزیع این مبلغ در میان زندانیان محروم شدیم.

همچنین در زمان ریاست جمهوری بیل کلینتون، نفوذ اثرگذار این تفسیر قرآن، به خانه رئیس‌جمهور آمریکا می‌رسد که در نامه‌ای که به دفتر مرحوم آیت‌الله فقیه ایمانی ارسال شده بود، این‌چنین توصیف می‌شود که روزی کلینتون می‌بیند که دخترش مشغول خواندن کتابی به‌نام «نورالقرآن» است که آن را بررسی می‌کند و می‌بیند، این کتاب تفسیر قرآن است و از منشورات مؤسسه تحقیقاتی امام امیرالمؤمنین علیه‌السلام در اصفهان است و متعاقب آن نامه‌ای برای آیت‌الله فقیه ایمانی رئیس این مؤسسه می‌فرستد و از اینکه این تفسیر را دخترش مطالعه می‌کند، خبر می‌دهد؛ البته از مرحوم آیت‌الله فقیه ایمانی نقل است که این تفسیر، از مجموعه تفاسیر نورالقرآن به‌زبان انگلیسی ارسال‌شده به آمریکاست که در کنفرانسی به دست دختر رئیس‌جمهور می‌رسد و او مشتاق خواندنش می‌شود.

● **بله! در سخنان خود اشاره‌ای به همت و تلاش استاد سیدعباس صدر عاملی کردید. درباره این استاد توضیح**



زیرا تنها تفسیر قرآنی است که توسط مسلمانان عرضه شده است.

این تفسیر به‌زبان فارسی به‌صورت ترتیبی از ابتدای قرآن و با استفاده از روایات شیعه و سنی تدوین شده و هم‌زمان توسط این گروه ترجمه می‌شد.

● **شنیده شده است که مجلداتی از این تفسیرها به آمریکا ارسال شده؛ به‌نحوی که دوره‌ای از این تفسیر به زندان‌های آمریکا و حتی خانه رئیس‌جمهور آمریکا رسید؟**

● بله! بنابر گفته‌های مرحوم آیت‌الله فقیه ایمانی به‌درخواست یک زندان در آمریکا، ۲۰ دوره کامل تفسیر به‌زبان انگلیسی ارسال شد. رئیس زندان پس از مطالعه این

● **درباره آغاز تدوین تفسیر نورالقرآن به‌زبان خارجی توضیح بدهید.**

● صدها جلسه با استاد صدرعاملی در کتابخانه و مرکز تحقیقات امیرالمؤمنین علیه‌السلام و حوزه علمیه دارالحکمه باقرالعلوم علیه‌السلام معروف به دارالحکمه، برای تبدیل تفاسیر قرآن به‌زبان فارسی با گرایش جهانی و بعد ترجمه آن به‌زبان انگلیسی داشتیم.

دست‌نوشته‌ای حدود بیست سال قبل، درباره استاد سیدعباس صدرعاملی و تفسیر نور به‌صورت مختصر نوشتم و به ایشان دادم که استاد ویرایش بسیار مختصری در آن انجام داد که در اینجا با تغییرات بسیار اندک می‌آورم.
باید یادآور شوم، آن سال‌ها که یادداشت‌هایم را در این‌باره می‌نوشتم، هنوز رسانه‌ها، خبرگزاری‌ها و مؤسسات تحقیقی و پژوهشی به‌شکل امروزی نبود و معمولاً به‌صورت مختصر به این موضوعات پرداخته می‌شد؛ والا اگر همه جزئیات به‌صورت امروزی صورت‌برداری می‌شد، امروز ما برای پیدایش این تفسیر بیش از هزار صفحه گزارش داشتیم.

این زمان که این دست‌نوشته و یادداشت‌هایم را نشر می‌دهم، هر دو عزیز؛ آیت‌الله سیدکمال فقیه ایمانی و سیدعباس صدرعاملی آسمانی شده‌اند.

● **گفته می‌شود تفسیر نورالقرآن به‌توصیه امام خمینی رحمته‌اللهه نگاشته شده است؟**

● خاطرم هست که آیت‌الله فقیه ایمانی درباره سفارش حضرت امام خمینی رحمته‌اللهه جهت تفسیر انگلیسی و روسی قرآن می‌گفت: «یک بار خدمت حضرت امام رحمته‌اللهه رفتم؛ ایشان فرمودند: «آقای فقیه، علمای بزرگوار گذشته شاید غفلت کردند یا توجه خاصی نبوده که تفسیر قرآن به‌زبان‌های انگلیسی و روسی نداریم، ترجمه [قرآن] داریم؛ اما تفسیر نداریم. خواهش می‌کنم! شما همه کارهای آخوندی را کنار بگذارید و وارد این مرحله شوید که این کار زنده شود.»

من هم گفتم: چشم اطاعت می‌کنم.
حضرت امام گفتند: «هرکاری هم داری من در خدمتم.»
گفتم: نه من فقط دعا می‌خواهم. دعا کنید که بتوانم.
گفتند: «چند نفر هم به میدان آمدند؛ اما عقب زدند. سفت و محکم برو جلو؛ بلکه به‌حول و قوه خدا این کار انجام گرفت.»
آدم اصفهان و چند نفر از رفقا را جمع کردم. بنا شد فارسی این کار را خود انتخاب (تدوین) کنم.

مرحوم آیت‌الله فقیه ایمانی تعریف می‌کرد: «از چند تفسیر سنی و شیعه گلچین می‌کردم. مواردی را که روی آن حساسیت بود، نمی‌آوردم. اخبار اهل‌بیت علیهم‌السلام از فریقین را هم چاشنی آن می‌کردم. آن گروه [مترجم] این را از من می‌گرفت و ترجمه می‌کرد.

● **آیا در زمان امام راحل، تفسیری آماده شد؟**

● در زمان حیات امام سه جلد از تفسیر آماده شد؛ البته در نهایت مجلدات تفسیر به‌زبان انگلیسی بیست جلد شد. مرحوم آیت‌الله فقیه ایمانی نقل می‌کرد: امام راحل خیلی از این کار خوشحال بودند.

تفسیر به انگلیسی در بیست جلد منتشر شد و نسخه روسی هم، چون حروف و صفحه‌اش را ریزتر گرفتند، ۱۲ جلد شد.

● **آیا تفسیر نورالقرآن مورد استقبال مسلمانان جهان قرار گرفت؟**

● تفسیر «نورالقرآن فی تفسیرالقرآن» گلچینی از تفسیرهای گوناگون است که با چشم‌پوشی از اختلاف‌های لغوی و موارد اختلاف شیعه و سنی، مجموعه‌ای روان و قابل اعتماد را به مخاطبان عرضه کرده است.

روزانه ۶۰ تا ۷۰ جلد از این تفسیر انگلیسی، برای درخواست‌کنندگان در سراسر جهان فرستاده می‌شد؛ حتی برخی از کشورها نیز خود تصمیم به چاپ این کتاب گرفتند.
همچنین پژوهش، چاپ و نشر کتاب‌های ارزشمند، یکی دیگر از دستاوردهای بزرگی است که زیر نظر آیت‌الله سیدکمال فقیه ایمانی انجام می‌گرفت و به سراسر جهان فرستاده می‌شد و همین امر، در جذب بسیاری به اسلام و تشیع مؤثر واقع شد.

● **تفسیر «نورالقرآن فی تفسیرالقرآن» به چه زبان‌های دیگری تدوین شد؟**

● طبق صحبت‌های مرحوم آیت‌الله فقیه ایمانی، با استفاده از هشت منبع تفسیری «نورالقرآن فی تفسیرالقرآن» هم‌زمان به‌زبان‌های انگلیسی و روسی تدوین شده که قرار شد، در یک مجموعه ۲۰ جلدی علاوه بر این دو زبان به‌زبان‌های مالایی و ایتالیایی نیز عرضه شود.

علاوه بر مجلدات تفسیر به‌زبان‌های انگلیسی و روسی، ۵ جلد به‌زبان مالایی و ۱۰ جلد به‌زبان ایتالیایی به چاپ رسید و در سراسر جهان عرضه گردیده است.

این کتاب مورد استقبال اندیشمندان جهان قرار گرفته؛



شهادت‌نامه‌ی شهید مدافع حرم علی

روحانی مدافع حرم اهل‌بیت علیهم‌السلام شیخ علی تمام‌زاده، از رزمندگان تأثیرگذار و بااخلاصی بود که این کلام شهید آوینی سرلوحه زندگی‌اش بود: «نبندار که تنها عاشورانیان را بدان بلا آزموده‌اند؛ صحرای بلا، به‌وسعت تمام تاریخ است.»

وقتی می‌خواست برای بار دوم به سوریه اعزام شود، سردار بزرگ اسلام شهید سلیمانی، در موردش نوشت: «حیف است چنین روحانی زیرک و بااخلاصی که از همه گیت‌ها، برای اعزام رد شده را از دست بدهیم.»



● تولد و تحصیل

او سال ۱۳۵۵ شمسی در شهر کرج متولد شد و در همان شهر رشد و تحصیل نمود.
وقتی دیپلم گرفت، در حوزه ایروانی تهران مشغول کسب علوم دینی شد و مدتی بعد برای ادامه تحصیل به حوزه علمیه کرج رفت و خود را نزد اساتید، به زیور دانش و تقوا مزین نمود.

● اخلاق و فعالیت‌ها

فردی ساده‌زیست و بی‌آلایش بود. از همان دوران نوجوانی با فرهنگ شهدا و بسیجیان آشنا شد و خود نیز، در این مسیر کارهای فرهنگی مؤثری انجام می‌داد.
پس از ازدواج مستاجر بود و پیش می‌آمد که برای تأمین مخارج زندگی‌اش به کارگی می‌رفت. در برابر بدگویی دیگران عصبانی نمی‌شد و صبر و شکیبایی به خرج می‌داد.
این روحانی شهید همواره دستی بر قلم داشت و علاوه بر دو وبلاگ، چند نشریه از او به‌جا مانده است.
وبلاگ «مدافعان» به‌نو پسندگی تمام‌زاده هنوز در دسترس است و اولین نشریه او نیز درباره شهید مدافع حرم علیرضا توسلی به چاپ رسید.

● اولین اعزام

شیخ علی دبیال فردی با تبعه افغانی بود تا خود را در قالب تیپ فاطمیون به سوریه برساند.
در فروگاه امام خمینی رحمته‌اللهه وقتی مدارک افراد را بررسی می‌کردند، او که نفر آخر بود، آیه «جعلنا…» را می‌خواند. از قضا وقتی مسئول بازرسی به دو نفر آخر رسید، به یک‌باره گفت: دیگر تمام شد و شما دو نفر هم بروید داخل هواپیما!!!

● اعزام دوم و شهادت

اعزام دومش، اعزام آخرش شد. او همسر و دو فرزند عزیزش را به خدا سپرد و رفت و بی‌شک با رفتنش، مسئولیت ما جاماندگان سنگین‌تر شده است.
عاقبت این روحانی مجاهد که سال ۱۳۹۴ شمسی در جریان عملیاتی در محدوده روستای قراصی از توابع حلب مشغول عقب‌کشاندن هم‌زمان شهیدش بود، خود، بر اثر اصابت تیر مستقیم دشمن شهید شد.
پیگر مطهرش پس از تشییع با شکوه در مقبره‌الشهدای امام‌زاده محمد کرج دفن شد.

● فرازی از وصیت‌نامه شهید

بدانید من به سوریه نرفتم که اهداف مادی داشته باشم؛ (بلکه) برای دفاع از نوامیس و کبان مسلمانم، برای مقابله با استکبار و رژیم اسرائیل رفتم. همیشه پشت سر رهبر فرزانه انقلاب حرکت کنید.

همایش تقدیر و تحلیل از طلاب و روحانیون جهادی برادر و خواهر استان قم، با سخنرانی آیت‌الله اعرافی مدیر حوزه‌های علمیه، حجج‌اسلام ملاحوری معاون تبلیغ و امور فرهنگی حوزه‌های علمیه، زمانی مسئول دفتر اجتماعی سیاسی حوزه‌های علمیه، دکتر قدیر رئیس دانشگاه علوم پزشکی قم و با حضور مسئولان حوزه علمیه و طلاب جهادی، ۱۹مهر در سالن همایش‌های امین دارالولایه جمکران برگزار شد.

● ۷ نظریه‌تاب‌آوری از منظر اسلام

به گزارش خبرگزاری حوزه، آیت‌الله اعرافی در این همایش با بیان اینکه در اندیشه اسلامی یک نظریه تاب‌آوری در برابر حوادث و سختی‌ها و بلاها وجود دارد، عنوان کرد: نظریه تاب‌آوری بر چند عنصر تأکید می‌کند: جامعه‌ای می‌تواند خود را در برابر حوادث و بلاها حفظ کند که از این منظومه فکری برخوردار باشد و اولین عنصر این مجموعه، ایمان منسجم و استوار است.
مدیر حوزه‌های علمیه افزود: عناصر اخلاقی و فضیلت‌های روحی، عنصر دوم نظریه تاب‌آوری در برابر سختی‌هاست؛ همچنین سومین مؤلفه مناسک و عبادات و آیین‌های فردی و اجتماعی، چهارم دلدادگی و پیوندهای اجتماعی، پنجم نظام اداری و خدماتی درست، ششم علم و دانش صحیح و هفتم روح انقلابی و مجاهدت است که تمامی این هفت

در «همایش تقدیر از طلاب جهادی استان قم» تبیین شد

هویت حوزه علمیه با خدمت به مردم گره خورده است

مورد، از عناصر تاب‌آوری از منظر اسلام است.

آیت‌الله اعرافی تصریح کرد: این نظریه تاب‌آوری اسلامی، باید به‌شکل جامع توسط گروه‌های جهادی در جامعه فرهنگ‌سازی شود؛ در روزهای سخت و دشوار که همه در حال وحشت بودند، این، حوزویان بودند که سینه سپر کردند و با حرکت‌های جهادی به فعالیت پرداختند.
وی ادامه داد: ذات و هویت حوزه و روحانیت در طول تاریخ خدمت به مردم بوده و اگر روزی ذهن ما از خدمت تهی شود، هویت خود را از دست داده‌ایم؛ درس‌های حوزوی نهایتاً باید گره از کار جامعه در زندگی بگشاید.
مدیر حوزه‌های علمیه یادآور شد: ما در یکصدمین سالگرد بازتأسیس حوزه علمیه قم، قرار داریم و حاج شیخ عبدالکریم حائری مؤسس حوزه علمیه قم، در همان بدو ورود به قم، به ساخت بیمارستان پرداخت و این، نشان‌دهنده اهمیت گره‌گشایی از مردم توسط روحانیون است.

آیت‌الله اعرافی در پایان با اشاره به اینکه حوزه در کمک به مردم، همواره در

میدان بوده و تمام این خدمات، با توجه به کارویژه‌های روحانیت انجام شده است، ابراز کرد: ستاد حوادث و بحران حوزه‌های علمیه، بلندگوی طلاب جهادی بوده و این حرکت، برای هماهنگی بیشتر کارها به راه افتاده است.

● طلاب جهادی به مایاری برسانند

حجت‌الاسلام والمسلمین ملانوری نیز در این همایش عنوان کرد: ارتقای نقش آفرینی طلاب در جهت تقلیل آلام مردم با تکیه بر معارف اهل‌بیت علیهم‌السلام، ارتباط نهادهای حوزوی، ایجاد زمینه‌های لازم برای گسترش حمایت از گروه‌های جهادی، شناسایی و سازماندهی طلاب جهادی و اخذ و بررسی و تحلیل ایده‌های طلاب جهادی، از وظایف ستاد تبلیغی به حساب می‌آید.

وی افزود: گروه‌های جهادی باید با ستاد حوادث غیرمترقبه حوزه همکاری و هماهنگی کنند؛ همچنین در گروه‌های جهادی افرادی باید به‌عنوان نماینده انتخاب شوند.

معاون تبلیغ و امور فرهنگی حوزه‌های علمیه، گفت: طلاب جهادی باید ما را یاری دهند و به ما گوشزد کنند که حوزه چه نقش‌هایی می‌تواند در این قبیل امور ایفا کند.

● فعالیت ۲۰ هزار طلبه جهادی تا تدوین ۱۴ جلد کتاب در باب کرونا و دین

حجت‌الاسلام والمسلمین زمانی هم در این همایش عنوان کرد: حدود ۴ سال پیش ستاد بحران حوزوی تشکیل شد و پنج نهاد عالی حوزوی در این زمینه وارد کار شدند که برکات بسیاری داشت.

مسئول دفتر اجتماعی سیاسی حوزه‌های علمیه گفت: ما در این ایام سه عرصه را پشت سر گذاشتیم؛ نخست زلزله کرمانشاه بود، اتفاق بعدی سبیل بود و در اتفاق بعد درگیر کرونا شدیم که بیش از ۲۰ هزار طلبه در این عرصه‌ها به فعالیت جهادی پرداختند و این، برگ زرینی برای حوزه‌های علمیه است.

حجت‌الاسلام والمسلمین زمانی اظهار داشت: ما برای امور ۱۰ کمیته تخصصی تشکیل دادیم؛ کمیته‌های بیمارستان‌ها، مشاوره و روان‌شناسی، پیشگیری از گسترش ویروس، مواسات مؤمنانه، تجهیز فوٹی‌ها، تولید محتوای علمی و رسانه، پشتیبانی و… از جمله این کمیته‌ها می‌باشند.

ادامه در صفحه بعد